

## TEHETSÉGFEJLESZTŐ PROGRAM A NÉMET NYELVTANÍTÁS SORÁN

### A program tartalmának összefoglalása:

Az innováció címe: „Lesen macht Spaß”- „Az olvasás szórakoztat”- német szövegértési verseny

### Az innováció célja:

A személyiség fejlődésének és formálódásának ma is az olvasás az egyik legfontosabb eszköze. Ha olvasunk, dolgozik a fantáziánk, élesedik a gondolkodásunk, fejlődik kreativitásunk. Az olvasás lehetővé teszi, hogy információkat gyűjtsünk a körülöttünk lévő világról, megismerjünk és elfogadjunk más kultúrákat.

Az idegen nyelven való olvasás mindezek mellett megadja az olvasónak azt az élményt, hogy nem csak anyanyelvén képes megérteni az olvasottakat, hanem egy idegen nyelven is.

Az innováció kiemelten alkalmas arra, hogy szolgálja az áttérést a tananyagközpontú módszertanról a tanulóközpontú pedagógiai eljárások alkalmazására:

A program feladata az olvasóvá való nevelés nem csak anyanyelven, hanem német nyelven is. Az olvasásra szánt szövegek kiválasztásánál nagyon fontos, hogy az megfeleljen az adott korosztály érdeklődésének, társadalmi ismereteinek, nyelvi szintjének. A szövegértéshez kapcsolódó feladatok összeállításánál is fontos szerepet kap a módszertani gazdagság, mellyel az olvasók érdeklődését folyamatosan fenn kell tartani.

Az innováció kiemelten szolgálja valamely kompetenciaterületen a kompetenciaalapú oktatás eszközszerének eredményes alkalmazását.

### Fejlesztendő kulcskompetenciák:

#### - **anyanyelvi kompetencia**

Az anyanyelvi képzés befolyásolja a többi terület tanítását, elsajátíttatását, az anyanyelv fejlesztése minden tantárgy, műveltség terület feladata. A nyelv az emberi kommunikáció, a gondolkodás és a tanulás közege, előfeltétele és legfőbb eszköze.

- **idegen nyelvi kompetencia (szókincsbővítés, olvasott szöveg értése, írásbeli szövegalkotás, nyelvtani ismeretek alkalmazása, gyakorlása)**

Az idegen nyelvi kommunikatív kompetencia fejlesztése érdekében figyelembe kell venni a gyermekek életkori sajátosságait, érdeklődését és ismereteit. A tanulási folyamat témakörök, beszédszándékok és szituációk köré szerveződik, melyek lehetővé teszik, hogy a tanulók értelmes tevékenységek során kommunikatív feladatok végrehajtása közben sajátítsák el az idegen nyelvet.

- **szociális kompetencia (csoportokban történő együttes munka közös cél elérése érdekében)**

A szociális kompetencia társas viselkedés, az emberek, közösségek közötti viszonyok, kapcsolatok, a szociális viselkedésben megnyilvánuló szociális kölcsönhatások összessége. A szociális kompetencia a személy attitűdjeit, készségeit és képességeit jelzi, amelyek hozzájárulnak harmonikus életviteléhez, és meghatározzák közösségi beilleszkedését. Az egyénnek reális képet kell kialakítania önmagáról és környezetéről, a társadalom fejlesztésében tudatosan kell részt vennie, felelősségteljes, környezettudatos magatartást kell gyakorolnia. A csoportmunka során egymással együttműködve, egymást kiegészítve kell dolgozni a közös cél elérése érdekében. Nagyon fontos a másik véleményének meghallgatása, tolerálása.

- **tanulás tanulása (önálló vagy csoportban történő ismeretszerzés)**

Az egyén képes kitartóan tanulni, saját tanulását megszervezni egyénileg és csoportban is egyaránt, ideértve az idővel és információval való hatékony gazdálkodást is. Felismeri szükségleteit és lehetőségeit, ismeri a tanulás folyamatát.

- **vállalkozói kompetencia (változásra törekvés, újítások elfogadása)**

A vállalkozói készség magában foglalja egyrészt a változás kiváltására való törekvést, másrészt a külső tényezők által kiváltott újítások elfogadásának a képességét. A vállalkozói kompetencia része az egyén felelőssége saját – pozitív és negatív – cselekedetei iránt, a stratégiai szemléletmód kialakítása, a célok kitűzése és elérése, valamint a sikerorientáltság.

Ezzel a kulcskompetenciával mindenkinek rendelkeznie kell ahhoz, hogy személyiségét kiteljesíthesse és fejleszthesse, be tudjon illeszkedni a társadalomba.

Az innováció kiemelten szolgálja a gyermekek egyenlő hozzáférését a minőségi neveléshez, oktatáshoz:

A versenyt a kistérségünkben lévő iskoláknak hirdettük meg. Bárki jelentkezhetett rá, aki akart. A jelentkezőknek 3-fős csapatokat kellett alkotni. A versenyzőknek nem kellett nevezési díjat fizetni, a részvétel mindenki számára teljesen ingyenes.

### A program alkalmazásának várható eredményei, hatásai:

Reméljük, sikerül felébreszteni, illetve megalapozni tanulóinkban az idegen nyelvű olvasás iránti belső igényt. A felnövekvő nemzedék számára elengedhetetlen az idegen nyelven való ismeretszerzés, idegen nyelvű médiák megértése.

Nem utolsó sorban a német nyelvnek is szeretnénk reklámot adni programunk elindításával. Ugyanis ez az idegen nyelv, melyet legtöbben beszélnek az Európai Unióban, gyakran háttérbe szorul az angol nyelvhez képest.

### A kifejlesztés fázisai:

Iskolánk a 2007/08. tanévtől kezdve egy kistérségi társulás tagintézményeként működik. Munkaközösségi értekezleteken is felmerült, hogy szervezhetnénk olyan versenyt, ami újszerű, nem kimondottan a tanulók nyelvtani ismereteire épít. Így jutottunk arra az ötletre, hogy egy német szövegértő versenyt hirdessünk a kistérség tanulói számára több korosztályban is.

### Jellemző körülmények, melyek esetén működőképes az ajánlott forma:

Nagyon alkalmas körülmény ennek a programnak a megvalósításához az a kistérségi társulás, amelyben iskolánk működik. Ha nincs ilyen egy adott térségben, mindenképpen több intézményt kell bevonni a versenybe, mert egy iskolában kevés a tanulók létszáma ahhoz, hogy egy ilyen versenyt megvalósítsanak. Például egy nagyváros több iskolájában is meg lehet hirdetni. Mindenképpen kell hozzá néhány lelkes, elhivatott, módszertani gazdagsággal rendelkező pedagógus, aki idejét nem sajnálva állítja össze a feladatokat és szervezi meg a versenyt.

### Miért tekinthető újszerűnek, egyedinek a programunk?

Kezdeményezésünk teljesen újszerű, ilyen jellegű versenyen eddig még nem vettünk részt. Az idegen nyelven való olvasás és megértés nagy örömet okoz az olvasónak. Egyedisége továbbá még a lebonyolításában rejlik.

### A működés eredményessége:

Versenyünkre a kistérség 7 iskolájából összesen 29 csapat (87 gyerek) jelentkezett a három korosztályban.

A versenyünk nagy tetszést váltott ki a résztvevők között. Terveink szerint minden évben megrendezzük. Erre van is igény, hiszen biztatást és megerősítést kaptunk a résztvevőktől. A

működés eredményességét az mutatja, ha évről évre van igény a megrendezésre és szép számmal jelentkeznek csapatok a megmérettetésre.

### **A versennyel kapcsolatos szervezési feladatok összefoglalása:**

#### Előkészítő fázis:

<b>TEVÉKENYSÉG</b>	<b>IDŐPONT</b>	<b>RÉSZTVEVŐK</b>	<b>HELYSZÍN</b>
Goethe-Intézet továbbképzése  Téma: Hogyan szervezzünk eredményesen német nyelvű versenyeket?	2008. június 30- július 5.	Eilerné Hollós Ildikó	Baja – MNÁMK

Ezen a továbbképzésen rengeteg hasznos ötletet kaptam egy német verseny eredményes megszervezéséhez. Csoportokban dolgoztunk, feladatokat állítottunk össze. A kurzus végén összegyűjtöttük mindazokat a pontokat, melyeket szem előtt kell tartani a versenyszervezés előtt. Ennek a plakátnak a segítségével láttunk hozzá a szervezési munkálatokhoz. (1. sz. melléklet)

Miután munkaközösségünkben eldöntöttük, hogy meg szeretnénk szervezni a versenyt, fel kellett osztani a feladatokat:

<b>FELADATOK</b>	<b>IDŐKERET</b>	<b>FELELŐS</b>
Olvasásra szánt könyvek kiválasztása a korosztályoknak a fent említett kritériumok figyelembevételével	2009. október-november	német nyelvi munkaközösség
Versenykiírás: e-mail elküldése a kistérség összes iskolájába (2. sz. melléklet)	2009. november 20.	Eilerné Hollós Ildikó
Jelentkezés a versenyre	2010. december 15.	az adott iskolákban németet oktató pedagógus
A kiválasztott könyvek elolvasása és a szövegértéshez kapcsolódó feladatok összeállítása	1.forduló: 2010. január 5. 2.forduló: 2010. február 5. 3.forduló: 2010. március 5.	„A” korosztály: 3-4. évf.: Eilerné Hollós Ildikó „B” korosztály: 5-6. évf.: Fejesné Császár Éva „C” korosztály: 7-8. évf.: Hegy Gabriella, Darócziné Mátrai Enikő

A versenyre a következő könyveket választottuk ki:

3-4. évf.: Leseclub 3: Aladdin und die Wunderlampe – Hueber Kiadó

5-6. évf.: Lese-Novelas: David, Dresden – Hueber Kiadó

7-8. évf.: Der Jaguar – Langenscheidt kiadó

Az olvasandó szövegeket 3 egyenlő részre osztottuk fel. Egy-egy részhez 5-6 feladatot állítottunk össze. Ezeket január, február és március hónapokban küldtük el a résztvevőknek. Az idegen nyelvi kompetencia fejlesztése céljából a következő készségek és részképességek fejlesztését céloztuk meg: olvasott szöveg értése, írásbeli szövegalkotás, szókincsbővítés, meglévő nyelvtani ismeretek alkalmazása, gyakorlása.

FEJLESZTENDŐ RÉSZKÉPESSÉGEK	KÉSZSÉGEK, TÍPUSFELADATOK
<p><b>Olvasott szöveg értésének fejlesztése</b></p> <p>A tanulókat képessé tenni egy szöveg egészének, vagy részeinek megértésére. Minél többet olvas az ember idegen nyelven, annál jobban fejlődik a szövegértése.</p> <p>A szövegértés fejlesztésénél nagyon fontos a rendszeresség, a pontos tervezés. A tanórán lehetőséget kell adni, hogy a tanulók minél gyakrabban találkozzanak idegen nyelvű autentikus szövegekkel. A tanítás feladata továbbá, hogy különböző szövegértési feladatokkal megkönnyítse azt az utat, melynek során a tanulók képesek lesznek egy idegen nyelvű szöveget teljes egészében, vagy egyes részeit megérteni, illetve konkrét információkat kikeresni.</p> <p>Munkánk során a legnagyobb hangsúlyt a szövegértésre fektettük.</p>	<p>1. zárt végű feladatok:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- helyes sorrend meghatározása (3. melléklet)</li> <li>- igaz/hamis feladatok (4. sz. melléklet)</li> <li>- feleletválasztós feladatok (5. sz. melléklet)</li> <li>- hozzárendelési feladatok (6. sz. melléklet)</li> </ul> <p>2. félig zárt végű feladatok:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lyukas szöveg kiegészítése (7. sz. melléklet)</li> </ul> <p>3. nyílt végű feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kérdésekre válaszolás (8. sz. melléklet)</li> </ul>
<p><b>Írásbeli szövegalkotás</b></p> <p>Az írás, mint készség a nyelvtanítás produktív szakasza, a meglévő információk alapján kell újat létrehozni. A fejlesztés folyamán a tanulóknak számos olyan információt kell közvetíteni, melyek segítségével képesek lesznek önálló produktumot létrehozni. Ennek a folyamatnak számos összetevője van: szavak, kifejezések, struktúrák, stílusjegyek, természetesen a nyelvtani ismeretek és helyesírás is ide tartozik.</p> <p>Az írásbeli szövegalkotás is fontos eleme a nyelvtanulásnak, ezért úgy gondoltuk, hogy</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- képleírás (9. sz. melléklet)</li> <li>- párbeszédalkotás (10. sz. melléklet)</li> <li>- történet tetszés szerinti befejezése (11. sz. melléklet)</li> </ul>

minden évfolyamon legalább egy ilyen feladatot is készítettünk.	
<p><b>Szókincsbővítés</b></p> <p>A szövegértés fejlesztésének elengedhetetlen és elkerülhetetlen eleme a szókincsbővítés, szókincsfejlesztés. Itt elsősorban a passzív szókincs fejlesztésére gondolok, de az írásbeli szövegalkotás részeként természetesen az aktív szókincs is gyarapszik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- betűsaláta (12. sz. melléklet)</li> <li>- betűrácsban szavak keresése (13. sz. melléklet)</li> <li>- keresztrejtvény (14. sz. melléklet)</li> <li>- meghatározott szavakat a szövegben megtalálni (15. sz. melléklet)</li> </ul>
<p><b>Nyelvtani ismeretek alkalmazása</b></p> <p>A szövegértés fejlesztésénél a nyelvtani ismeretek alkalmazása egy kicsit háttérbe szorul. De úgy gondolom, hogy bizonyos nyelvtani struktúrák tudása elengedhetetlen feltétele annak, hogy valaki megértse az olvasottakat.</p> <p>A típusfeladatok láttán világossá válik, hogy olyan nyelvtani feladatokat állítottunk össze, melyek ismerete nagyon fontos, elengedhetetlen minden nyelvtanuló számára.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- múlt idő képzése (16. sz. melléklet)</li> <li>- elöljárószavak pótlása (17. sz. melléklet)</li> <li>- mondatalkotás (18. sz. melléklet)</li> <li>- igéket helyes alakban kiegészíteni (19. sz. melléklet)</li> </ul>

A felkészülés során bármilyen segítséget fel lehetett használni, melynek során mindig szem előtt tartottuk a kompetenciafejlesztés céljait:

**Alakuljon ki és növekedjen a tanulóban a nyelvtanuláshoz való pozitív beállítódás, az adott idegen nyelv iránti motiváció és érdeklődés!**

Ez az egyik legfontosabb dolog a nyelvtanítás korai szakaszában. Ha a gyermekkel sikerül megszerettetni egy idegen nyelvet, akkor később sokkal könnyebben és szívesebben tanul.

**Maradjon meg, illetve növekedjen a tanuló életkorából ösztönösen adódó megismerési vágy!**

Úgy gondolom, egy idegen nyelvű könyvet olvasni és megérteni óriási öröm mindenki számára. Ezért nagyon fontos dolognak tartom az idegen nyelvű autentikus anyagok felhasználását a nyelvoktatás folyamán. Remélem, a könyvek olvasásával és feldolgozásával sikerült a tanulóknak megteremteni azt a belső igényt, melynek segítségével nyitottak lesznek később is német nyelvű irodalom befogadására.

**Növekedjen a tanuló kreativitása a nyelvhasználatban, illetve a nyelvórán alkalmazott tevékenységek végzésében!**

A német nyelvű könyv elolvasása és megértése során a tanulók a már meglévő ismereteiket, tudásukat alkalmazták új szituációban és építették be a tanulási folyamatba. A történetek önálló befejezésével fejlesztik fantáziájukat, megvalósítják egyéni ötleteiket.

**Növekedjen a tanuló interkulturális nyitottsága, a tanuló törekedjen a célnyelvi kultúra minél szélesebb körű megismerésére!**

Nagyon fontos, hogy a tanulók képesek legyenek örömet találni más népek irodalmi alkotásaiban. A könyvek olvasása során bepillantást nyernek a mindennapi életbe, megismerik a célnyelvi kultúrára jellemző szokásokat, hagyományokat.

**Növekedjen a tanuló önismerete, önbizalma és önbecsülése!**

Az olvasás és feladatmegoldások során a tanulók egyre inkább képesek lesznek felmérni, értékelni és megbecsülni saját munkájukat és teljesítményüket. A munkát lezáró értékelés során a tanulók – életkoruknak, nyelvi szintjüknek megfelelő formában – megfogalmazzák a projekt során szerzett tapasztalataikat: mit találnak könnyűnek, nehéznek, érdekesnek a munka során, mire büszkék, mi sikerült a legjobban számukra.

**Fokozatosan alakuljon ki és növekedjen a tanuló együttműködésre való képessége!**

Mivel az olvasás során csoportokban dolgoznak a tanulók, fontos az együttműködés, egymás segítése, a feladatok felosztása. A munka végén értékelik saját és társaik munkáját. Az értékelés során szembesülnek esetleges hibáikkal is.



**A tanuló ismerjen meg alapvető nyelvtanulási és nyelvhasználati stratégiákat, és ezeket részben tanári segítséggel, részben önállóan kezdje alkalmazni!**

Az olvasás és együttes munka folyamán a tanulók felismerik, hogy a tanulási folyamat során nemcsak a tanár és egy-egy tanuló között jöhet létre interakció, hanem a tanulók között is, így egymástól is sokat tanulhatnak.

**A tanuló fokozatosan váljon autonóm tanulóvá és személyiséggé!**

A tanulónak képesnek kell lenni egy adott feladat megoldásához önállóan megszerezni a szükséges információkat, anyagokat, pl. ha idegen szavakat találnak egy szövegben, meg kell keresniük a szótárban.

A módszertani alapelvek közül a következőkre szeretném felhívni a figyelmet:

**Autentikus anyagok használata:**

Az idegen nyelv tanításakor kiemelt figyelmet kell fordítanunk arra, hogy már a kezdetektől a valódi, az anyanyelvi környezetben előforduló természetes nyelvhasználatot mutassuk be a tanulóknak. Ezzel valódi nyelvhasználatra adunk példát, kulturális ismereteket közvetítünk, felkelthetjük a tanulók kíváncsiságát az adott nyelv, a célnyelvi ország iránt. Általánosan elmondható, hogy a gyermekirodalmi művekkel való foglalkozás során a tanulók számára számos lehetőség nyílik az önkifejezésre, a kreatív, játékos nyelvhasználatra. Nemcsak kiváló kontextust teremtenek a természetes nyelvelsajátításhoz, hanem motivációs és szocializációs szempontból is kiemelkedő jelentőségűek.

**Kooperatív tanulás**

A kommunikatív kompetencia fejlesztése esetében ez egyben azt is jelenti, hogy a feladatok nagy részét másokkal együttműködve végzik a tanulók. Ezért előtérbe kerülnek a társas tanulási módszerek. A tanulóknak az órák során meg kell tanulniuk azokat a technikákat, melyek az együttműködéshez szükségesek, hogy tudatosuljon bennük, mennyire funkcionál jól a csoportjuk; mit kapnak a csoporttól, illetve, hogy mennyire tudják saját, egyéni szociális képességeiket használni a csoport segítése, a hatékony munkakapcsolat kiépítése érdekében.

## **Önálló tanulóvá nevelés**

Mai világunk állandó jellemzője a változás. Gyorsan és folyamatosan nő az információ mennyisége, fejlődik a technika. A változó körülményekhez való alkalmazkodóképesség és rugalmasság elengedhetetlen a sikeres tanuláshoz, később a munkavállaláshoz. Azok a tanulók, akiknek van módjuk elsajátítani az ön-irányítás és az autonóm tanulás technikáit várhatóan, nagyobb eséllyel tudják majd tartósan szabályozni tanulásukat, felismerni saját igényeiket és szükségleteiket, és képesek lesznek a hosszú távú önfejlesztésre, önképzésre, a változó körülményekhez való alkalmazkodásra.

## **Tanári és diák szerepek**

A tananyagban szereplő tevékenységformák együtt járnak a tanári és tanulói szerepek megváltozásával. A tanár már nem, mint a tudás egyetlen birtokosa és közvetítője áll a tanulók előtt, hanem mint szervező, megfigyelő, segítő. Ez egyben azt is jelenti, hogy a tanulóknak aktívabban, önállóbban, illetve együttműködőbben kell részt venni a tanulási folyamatban. Ezért fontos, hogy a program keretén belül fejlesszük a tanulói autonómiát, felelősséget, illetve együttműködési készséget is, és biztosítsuk, hogy a megnövekedett önállósághoz és felelősségvállaláshoz a tanulók megfelelő tanulási stratégiákat, tanulási módszereket és nyelvtanulói készségeket sajátítsanak el. A fentebb említett módszertani alapelvek gyakorlatban történő alkalmazása meghatározza a tanulók és a tanár egymáshoz való viszonyát.

A tanár feladata, hogy új ismeretekhez juttassa a tanulókat, de ennek során építsen is a gyerekek meglévő tudására, tanulási tapasztalataira. A tanulók kreativitása kibontakoztatható azáltal, hogy a témák, feladatok megválasztásánál bevonjuk őket a tanulási folyamat szervezésébe és a tanulási – tanulói teljesítmény értékelésébe, visszacsatolunk a gyerek teljesítményére, fejlődésére, elsősorban az elért eredményeket hangsúlyozva. Hasznosnak bizonyulhat a szabályoknak a tanulókkal történő közös kialakítása és világos kinyilvánítása. Ez hozzájárulhat a kölcsönös bizalom kialakulásához, és a nyugodt, sikeres tanuláshoz szükséges környezet megteremtéséhez.

A verseny megrendezésével kapcsolatos feladatok:

A versenyt 2010. március 30-án tartottuk iskolánk Dísztermében, melyen a már előzőleg elküldött feladatokból sorsolás útján döntöttük el, melyek kerülnek megoldásra. (Erre azért van szükség, hogy minden versenyző egyenlő eséllyel induljon a versenyen. Ne a versenyt megszervező iskola pedagógusai válasszák ki a versenyen megoldandó feladatokat.)

<b>TEVÉKENYSÉG</b>	<b>IDŐPONT</b>	<b>FELELŐS</b>
Ajándékok (német nyelvű könyvek) beszerzése	A verseny előtt 3-4 héttel	Eilerné Hollós Ildikó
Ajándék-könyvjelzők készítése	A verseny előtt 1 héttel	Fejesné Császár Éva
Érintett személyek meghívása (Igazgatóság, Német Önkormányzat)	A verseny előtt 2 héttel	Eilerné Hollós Ildikó
Sütemény, üdítő, szalvéta, műanyag pohár beszerzése	Megrendelni a verseny előtt 1 héttel	Darócziné Mátrai Enikő
Feladatlapok előkészítése pontozással együtt  Megoldólapok elkészítése	A verseny előtt néhány nappal	Eilerné Hollós Ildikó  Fejesné Császár Éva  Hegy Gabriella  Darócziné Mátrai Enikő
A pontozólapok előkészítése a résztvevő csapatok névsorával (20. sz. melléklet)	A verseny előtt néhány nappal	Eilerné Hollós Ildikó
Emléklapok, oklevelek elkészítése, kinyomtatása (21. sz. melléklet)	A versenyt megelőző napon	Hegy Gabriella
A sorsolásra előkészíteni a feladatokat: minden feladatnak külön kódszámot adni	A versenyt megelőző napon	Eilerné Hollós Ildikó
Fényképezés (22. sz. melléklet)	a verseny folyamán	Darócziné Mátrai Enikő

Díszterem előkészítése, korosztályok beosztása a tantermekbe	A verseny napján 13 és 14 óra között	német nyelvi mk. tagjai, takarító személyzet
Ajándékok előkészítése a Díszterembe	A verseny napján a bepakolás után	német nyelvi mk. tagjai
Vendégek fogadása	A verseny napján fél 3-tól	német nyelvi mk. tagjai
Zsűri felkérése a feladatok javítására	A megérkezés után	Eilerné Hollós Ildikó
A feladatok sokszorosítása	A feladatok kisorsolása után azonnal	Hegy Gabriella Darócziné Mátrai Enikő
Megnyitó	du. 3 óra	Szabadiné Vismeg Erzsébet (Igazgatóhelyettes)
A verseny lebonyolításával kapcsolatos technikai információk közzéte	A megnyitó részeként	Eilerné Hollós Ildikó

A megnyitó után elkezdődött a munka, a feladatok megoldása. Nagyon fontos a versenyzőknek a feladatlpra ráírni a nevüket. Minden korosztálynak 6 feladatot kellett megoldani. Egy-egy feladat megoldásához 10 percet kaptak a versenyzők. Ha több időre volt szükség, rugalmasan kezeltük. A munka során a versenyzők természetesen használhatták a szöveget, de más segítséget már nem vehettek igénybe. A szövegről minden csapatnak magának kellett gondoskodni. A feladatok javítása folyamatosan történt. A javításra a felkészítő tanárokat kértük fel. Arra ügyeltünk, hogy a tanár saját csapata munkáját ne javítsa. A gyermekek nagyon ügyesen, igényesen dolgoztak. Minél nagyobb precizításra volt szükségük ahhoz, hogy esélyük legyen a verseny megnyerésére.

Mivel minden feladat ismerős volt számukra, a helyezések között minimális különbségek döntöttek. Két korcsoportban is pontegyenlőség alakult ki a helyezésekért. Ezekben a korosztályokban még további feladatokat kellett a versenyzőknek megoldani.

A feladatok megoldása és javítása utáni teendők:

<b>TEVÉKENYSÉG</b>	<b>IDŐPONT</b>	<b>FELELŐS</b>
Pontok összesítése, helyezések megállapítása	A versenyfeladatok megírása után rögtön	Eilerné Hollós Ildikó Fejesné Császár Éva Hegyi Gabriella Darócziné Mátrai Enikő
Oklevelek névre szóló megírása	A helyezések megállapítása után	Fejesné Császár Éva
Eredményhirdetés, ajándékok kiosztása	Az oklevelek megírása után rögtön	Udvarhelyi Attila (Igazgató)
A feladatok és az együttes munka értékelése a tanulókkal kérdőív alapján (23., 24. sz. melléklet)	A versenyt követő napon	felkészítő tanárok
A verseny értékelése a tapasztalatok tükrében: erősségek, gyengeségek, esetleges változtatások a jövőre nézve	A versenyt követő héten	német nyelvi mk. tagjai

1. sz melléklet



2. sz. melléklet

## **VERSENYFELHÍVÁS!**

A KTKT Általános Iskola és Középiskola, Kossuth Lajos Általános Iskolája az idei tanévben német szövegértő versenyt szervez általános és középiskolások számára.

**Korosztályok:** „A”: 3-4. oszt.

„B”: 5-6. oszt.

„C”: 7-8. oszt.

A kiválasztott könyvek címe és elérhetősége:

### **„A” korosztály:**

Leseclub 3: Aladdin und die Wunderlampe – Hueber Kiadó

(PI INNOVÁCIÓS KFT. 1106 Budapest, Gépmadár u. 5. X. em. Tel. / Fax: (061) 264 5693

E-Mail: [piinnovacios@dpg.hu](mailto:piinnovacios@dpg.hu) [www.piinnovacios.hu](http://www.piinnovacios.hu)

### **„B” korosztály:**

Lese-Novelas: David, Dresden – Hueber Kiadó

PI INNOVÁCIÓS KFT. 1106 Budapest, Gépmadár u. 5. X. em. Tel. / Fax: (061) 264 5693

E-Mail: [piinnovacios@dpg.hu](mailto:piinnovacios@dpg.hu) [www.piinnovacios.hu](http://www.piinnovacios.hu)

### **„C” korosztály:**

Der Jaguar – Langenscheidt kiadó

([www.nyelvkonyvbolt.hu](http://www.nyelvkonyvbolt.hu) ► Katalógus: Egyszerűsített olvasmányok ► Speciális keresőbe beírni a könyv címét)

A verseny folyamán el kell olvasni ezeket a könyveket és a hozzá kapcsolódó feladatokat meg kell oldani. A megoldások során bármilyen segítséget igénybe lehet venni. Az elolvasandó szövegrészt, ill. a hozzá kapcsolódó feladatokat 3 részletben (január, február, március) küldjük a versenyzőknek. A megoldásokat nem kell visszaküldeni. Terveink szerint márciusban vagy áprilisban tartjuk a versenyt, melyen a kiküldött feladatokból sorsolással választjuk ki a helyszínen megoldandó feladatokat. Itt természetesen használni lehet a szöveget, de a már megoldott feladatokat nem.

A versenyre 3 fős csapatok jelentkezését várjuk. A jelentkezők számától függően a márciusi-áprilisi versenyen iskolánként egy, ill. két csapat vesz részt.

A versenyen való részvétel ingyenes!

A jelentkezéseket **december 15-ig** kérjük eljuttatni a köv. címre: [hollil@freemail.hu](mailto:hollil@freemail.hu)

Szívesen válaszolok a versennyel kapcsolatban bármilyen kérdésre, ha valami nem elég világos. ( [hollil@freemail.hu](mailto:hollil@freemail.hu), 70/37-22-397)

Köszönettel: idegen nyelvi munkaközösség, Soltvadkert

(Eilerné Hollós Ildikó)



3. sz. melléklet

**1. Wie ist es in der Geschichte? Nummeriert die Sätze!**

\_\_\_ David macht den Computer aus.

\_\_\_ Viele Leute tanzen.

\_\_\_ David und Kim gehen ins Geschäft.

\_\_\_ Kim arbeitet.

\_\_\_ Dann gehen David und Kim zu den Club.

\_\_\_ Kim parkt das Auto vor dem Juweliergeschäft.

\_\_\_ Kim macht den Safe zu.

\_\_\_ David und Kim tanzen sich in Trance.

\_\_\_ Kim öffnet die Tür des Safs.

\_\_\_ Dann gehen David und Kim zum Auto.



5. sz. melléklet

**2. Was ist richtig? Kreist ein!**

1. Es ist.....
  - a) Dezember
  - b) Oktober
  - c) November
  
2. Was ist in den Vitrinen?
  - a) keine Juwelen, kein Schmuck
  - b) Gold
  - c) Diamant
  
3. Wohin fährt Kim?
  - a) nach Bulgarien
  - b) nach Belgien
  - c) nach Brasilien
  
4. Wie lange arbeitet Kim?
  - a) eine Stunde
  - b) zwei Stunden
  - c) zwei Minuten
  
5. Wann steht David auf?
  - a) Um zwölf
  - b) um vierzehn
  - c) um sechzehn
  
6. Die Kette von Kim ist.....
  - a) grau
  - b) gold
  - c) schwarz
  
7. Was will Mandy?
  - a) Fahrrad fahren
  - b) spazierengehen
  - c) einen Ausflug machen
  
8. Wann ist David im Club?
  - a) um halb acht
  - b) um acht
  - c) um halb neun

9. Wie ist das Wetter?

- a) Es regnet.
- b) Es schneit.
- c) Es ist Nebel.

10. Kim und David gehen in ein.....Steak- Haus.

- a) persisches
- b) argentinisches
- c) mexikanisches

6. sz. melléklet

**3. Wer sagt oder fragt das? ( Eine Nummer kommt nur einmal vor.)**

1. Ich muss noch arbeiten.
2. Die Frauen warten auf mich.
3. Wie? Was?
4. Meine Arbeit fängt um Mitternacht an.
5. Gehen Sie gerne in Clubs?
6. Hast du Lust, morgen mit mir ins Kino zu gehen?
7. Macht nichts.
8. Ich spreche mit dir.
9. Wir spielen zusammen Volleyball.
10. Was? Du musst jetzt noch arbeiten?

MANDY	KIM	DAVID

**3. Ergänzt den Lückentext! Die Streifen helfen euch dabei. Die nummerierten Buchstaben ergeben die Lösung.**

Es ist \_\_\_\_\_.

2 20

Kim und David \_\_\_\_\_ ins Juweliergeschäft.

9

Kim muss noch \_\_\_\_\_ Stunden lang arbeiten. David surft am \_\_\_\_\_ -

3

\_\_\_\_\_.

4

Um zwei Uhr in der \_\_\_\_\_ gehen sie in einen \_\_\_\_\_.

5 13

12

Alle \_\_\_\_\_ tragen \_\_\_\_\_ Kleidung mit einem \_\_\_\_\_ -

21

10

7

17

\_\_\_\_\_ Detail. Am \_\_\_\_\_ Tag ruft Mandy David an. Sie

6

15

will mit David \_\_\_\_\_ fahren. David will es \_\_\_\_\_.

18

11

David und Kim \_\_\_\_\_ einen Horror – Film an. Nach dem \_\_\_\_\_

1

14

sagt Kim: „Ich fahre nach \_\_\_\_\_ . Ich \_\_\_\_\_

16

19

8

dort drei Tagen.“

Die Lösung: \_\_\_\_\_

1 2 3

4 5 6 7 8 9

10 11 12 13

14 15

\_\_\_\_\_.

16 17 18 19 20 21

Wie ist es auf Ungarisch? \_\_\_\_\_

**5. Aufgabe : Beantwortet die Fragen auf Deutsch!**

a) Was haben Klaus und Leo in München gemacht?

.....  
.....  
.....  
.....

b) Warum soll Leo ‚mitten in der Nacht‘ aufstehen?

.....  
.....  
.....  
.....

c) Sind die Gerichte in Leos Kneipe teuer?

.....  
.....  
.....  
.....

d) Warum gibt es Missverständnisse zwischen Leo und Klaus?

.....  
.....  
.....  
.....

e) Wie sieht die Reiseroute von Leo und Klaus aus?

.....  
.....  
.....  
.....

f) Welche Sehenswürdigkeiten haben haben die beiden Freunde in München besucht? (Bitte 5 aufzählen!)

.....  
.....

.....  
.....  
g) Was trägt Leo zum Radfahren?

.....  
.....  
.....  
.....  
h) Wie lang und wie hoch fahren sie um den See?

.....  
.....  
.....  
.....



9. sz. melléklet

### 5. Aufgabe : Der zweite Tag in den Bergen

Schreibt je zwei Sätze zu den Bildern!

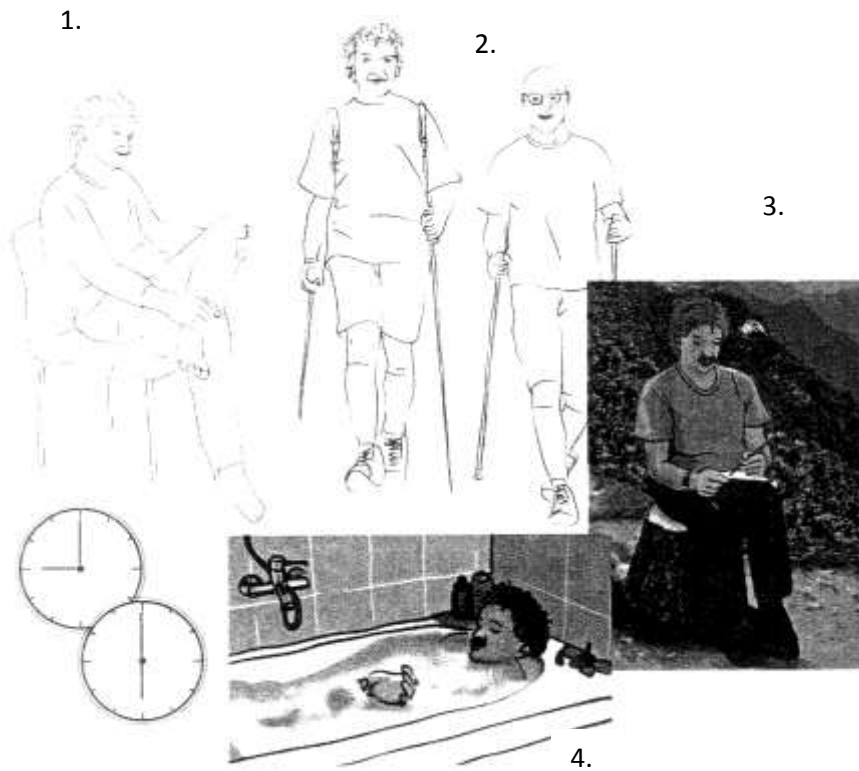


Bild 1.

Bild 2.

Bild 3.

Bild 4.







13. sz. melléklet

**1. Im Rätsel findet ihr 15 Wörter. Sucht, markiert und schreibt neben die Ausdrücke!**

T R V E L L I R B N E N N O S

N F V E R D A M M T N A V Z Ö

A E I I R E P O T O S U B M V

R F U T K R R L T I L F U Z R

U S A E S M Ü L D E B G X M E

A K H R B N E C U D C E R B N

T T N K O G E C K D B H L D W

S Z N E N L H P T T G E J G I

E R R I F T T N P N G N Y J Y

R N L I E U L E K I T R A Q X

J K V N N J R O V B L C A F E

O W W W H G M N K O P O I M E

B D A K J R I C A Z K T V Q V

J U V G I F Q X M Z E Z H N B

I U U C V K R M S Z O X K J E

- Da kann man essen und trinken \_\_\_\_\_
- Arbeit \_\_\_\_\_
- Man trägt es im Sommer \_\_\_\_\_
- Da kann man Kaffee trinken und Kuchen essen \_\_\_\_\_
- Ein Schmuck aus Gold oder Silber \_\_\_\_\_
- Das verwenden besonders Frauen \_\_\_\_\_
- Signal des Telefons \_\_\_\_\_
- Sehr unangenehm \_\_\_\_\_
- Ein hoher Tisch im Gasthaus \_\_\_\_\_
- Nicht ruhig \_\_\_\_\_
- Nicht fähig, klar zu denken \_\_\_\_\_
- Ein Text in der Zeitung \_\_\_\_\_
- Per Telefon in Kontakt treten \_\_\_\_\_
- Sich öffnen \_\_\_\_\_
- Strahlen \_\_\_\_\_

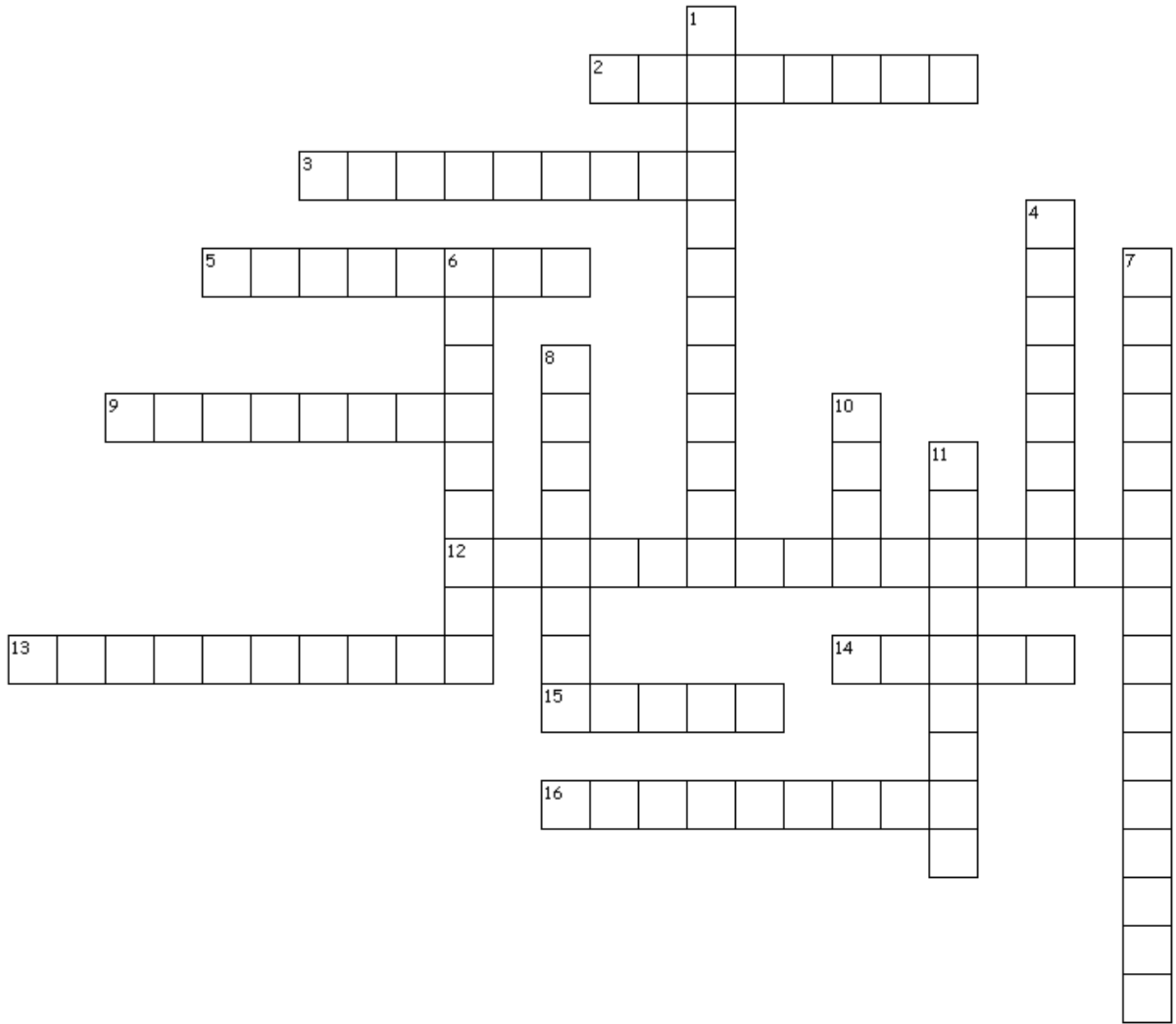
**6. Aufgabe: Löst das Rätsel!**

**Waagerecht**

2. eine kurze Pause, in der man etwas isst
3. ein Glas heben und Prost sagen
5. wenn jemand wegen der schwankenden Bewegung eines Schiffes Übelkeit empfindet
9. einer der beiden seitlichen Teile des Oberkörpers, die zwischen dem Hals und den Oberarmen liegen
12. die falsche Interpretation einer Aussage oder Handlung
13. sich für kurze Zeit Urlaub nehmen
14. Wo man für Geld essen oder trinken kann.
15. jemand, der in einem Geschäft einkauft oder eine bestimmte Dienstleistung in Anspruch nimmt
16. billig im Verhältnis zur Qualität

**Senkrecht**

1. ein robustes Fahrrad, mit dem man auch im Gelände fahren kann
4. ein Wettlauf über 42 Kilometer
6. herumliegende Dinge an ihren Platz bringen, um Ordnung zu schaffen
7. sehr gern,heftig
8. ein Gepäckstück, das man mit Schultergurten auf dem Rücken trägt
10. Gasmisch, das die Erde umgibt, und das Menschen und Tiere brauchen um zu atmen
11. ein Stück Papier, auf dem ein Land oder ein Gebiet verkleinert dargestellt ist





**3. Aufgabe: Wie heißen die Wörter im Text? Gebt die Verben im Infinitiv und die**

**Substantive mit dem Artikel an!**

1. Spezieller Sitz für den sicheren Transport kleinerer Kinder (St 21)  
.....
2. Tasche für den Transport von Einkäufen (St 21)  
.....
3. in seinen Gefühlen verletzt (St 23)  
.....
4. der Schmerz, den man fühlt, wenn man sich zu anstrengend bewegt hat (St 23)  
.....
5. die oberste Spitze eines Berges (St 24)  
.....
6. Schatten, die dunklen Konturen von etwas (St 25)  
.....
7. eine der vier Hauptrichtungen Norden, Süden, Osten, Westen (St 25)  
.....
8. ein tief liegendes Gelände zwischen Bergen (St 28)  
.....
9. eine kalte Mahlzeit, meist Brot, Wurst, Schinken, Käse (St 30)  
.....
10. nachahmen, nachbilden z.B. eine Stimme oder einen Sänger (St 32)  
.....

**3. Aufgabe: Wie sind diese Sätze im Präteritum und im Perfekt ?**

- in der Werkstatt- Veronika und Ralf – und –die Woche – planen – sitzen

.....  
.....  
.....

- einen Unfall – haben – mit Blechschaden – Frau Thielen

.....  
.....  
.....

- Herr Wagner – einen Kaffee – in der Werkstatt – trinken – noch

.....  
.....  
.....

- Leo – seinen Zeichenblock – holen – aus dem Rucksack – und – mit schnellen Strichen – skizzieren – das Bergpanorama

.....  
.....  
.....  
.....

- Sein – zwei Stunden später – sie – endlich – im Hotel

.....  
.....  
.....

- Gehen – wir – aufs Zimmer – zuerst , uns – machen – frisch – und –zum Abendessen – in einer Stunde – treffen – uns

.....  
.....  
.....

- neun Stunden – dauern – die Tour – fast

.....  
.....  
.....

- aussuchen – für morgen – eine leichte Tour – ich – uns

.....  
.....  
.....

- nie – ich – essen – so – einen guten Kaiserschmarren- noch

.....  
.....  
.....

- falten – die Wanderkarte – Klaus – zusammen – und – Leo – ansehen

.....  
.....  
.....

.

17. sz. melléklet

**1. Ergänzt die Präpositionen!**

mit ☉ in ☉ für ☉ in ☉ zu ☉ vor ☉ im ☉ aus ☉ um
--

Anke Wagner soll ..... das Arbeitszimmer gehen.

Herr Wagner braucht etwas ..... dem Schreibtisch.

..... der dritten Schublade ist ein Karton.

..... Karton sind viele Schlüssel.

Anke Wagner soll ..... einem Taxi ..... ihrem Mann in die Stadt kommen.

..... zwanzig Uhr verlässt ihr Mann das Restaurant ‚Moulino‘.

Herr Wagner hat einen großen Schritt ..... sein Projekt mit seinen Kollegen geschafft.

Er wartet ..... dem Restaurant.

Ihre Frau soll den Schlüssel ..... den Jaguar mitbringen.

**4. Wer was macht? Bildet Sätze!**

<b>WER?</b>	<b>WAS MACHT?</b>	<b>WEN/WAS?</b>	<b>WO/WOHIN?</b>
der Sultan und die Prinzessin	heiraten	die Prinzessin	nach Afrika
der Geist aus der Lampe	nicht mehr finden	neue Lampen	nach Afrika
Aladdin	verkaufen	die Prinzessin und seine Lampe	in seinem Bett
der Geist aus dem Ring	bringen	Aladdin	
der Magier	besuchen	die Prinzessin	
Aladdin	finden	die Prinzessin, den Magier und das Schloss	
der böse Magier	schlafen	Aladdin	
Aladdin	bringen		

---



---



---



---



---



---



---

**1. Ergänze die Verben in der richtigen Form !**

„Hallo, Herr Wagner !”

„Guten Tag ! Ich \_\_\_\_\_ ( mögen ) zu Herrn Meier .”

„Ich \_\_\_\_\_ (sein ) Veronika Meier, die Juniorchefin .”

„Ähm, ihr Vater \_\_\_\_\_ (sein ) nicht da ?”

„Nein, aber ich \_\_\_\_\_ (wissen) über den Auftrag Bescheid: General-Inspektion bei Ihrem Schmuckstück.”

„Hier \_\_\_\_\_ (sein ) die Autoschlüssel.”

„\_\_\_\_\_ (können) ich sonst noch etwas für Sie tun ?”

„Ja,rufen Sie mir ein Taxi, ich \_\_\_\_\_ (müssen) ins Büro.”

„Kein Problem. \_\_\_\_\_ (kommen) Sie doch bitte mit in die Werkstatt.

Ich \_\_\_\_\_ (haben) frischen Kaffee gekocht.”

„Gern. Frau Meier, ich habe aber doch noch ein kleines Problem. Ich \_\_\_\_\_ (brauchen) den Wagen schon am Donnerstagmittag, \_\_\_\_\_ (gehen) das ?”

„Ich \_\_\_\_\_ ( glauben ) schon. Aber da \_\_\_\_\_ (fragen) wir am besten unseren Spezialisten für Oldtimer.

Ralf ! \_\_\_\_\_ ( Kommen ) du bitte mal?”



Szemerey Helén								
Berta Dorina								
Fellegvári Szimonetta								
Volák Viktória								
Domonyi Katalin								
Juhász Vivien								
Ternyák Fanny								
Mucsi Fruzsina								
Kovács Nikoletta								
Odrobina Éva								



*Urkunde*

.....  
.....  
.....

*belegten am deutschsprachigen  
Wettbewerb „Lesen macht Spaß“  
in der Kategorie 3.-4. Klasse  
den  
1. Platz.*

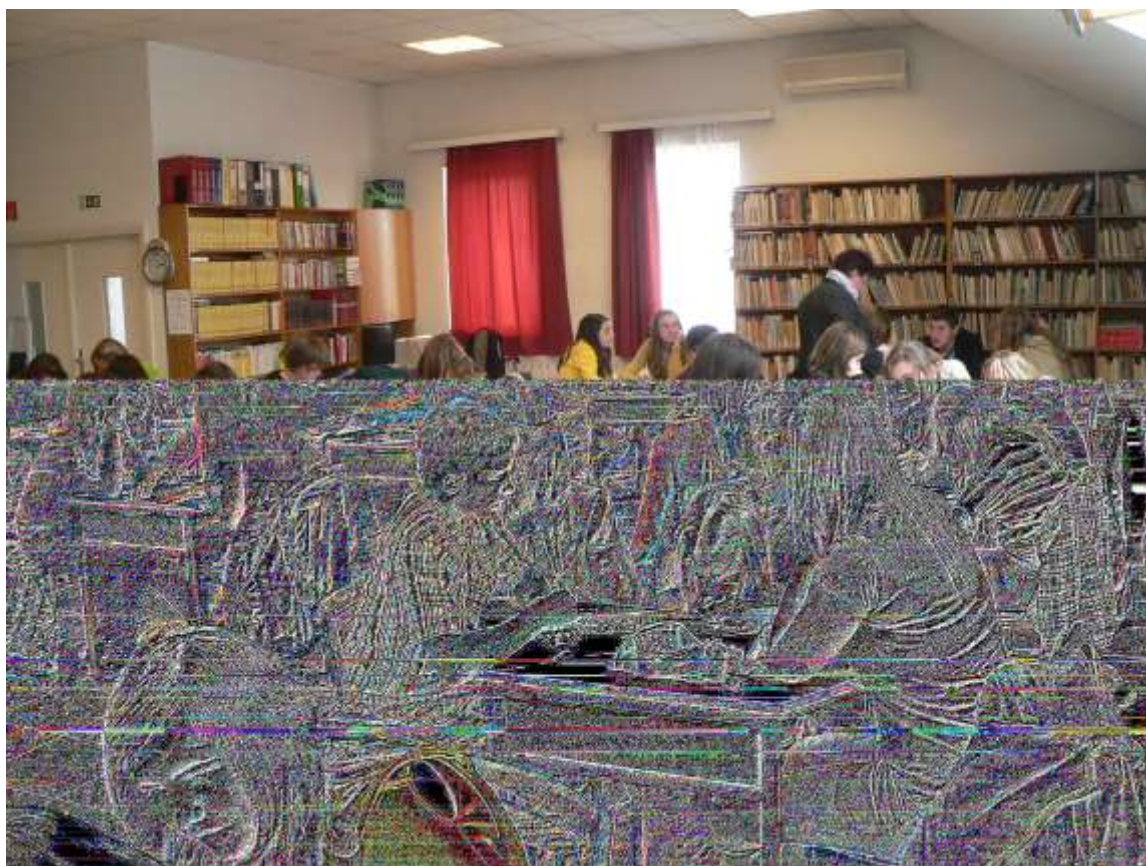
*Soltvadkert, den 30. März 2009*

.....  
*Schuldirektor*

.....  
*Vorsitzender der Jury*



22. sz. melléklet



23. sz. melléklet

„ICH KANN SCHON BOGEN“

	DAS KANN ICH SCHON	DAS MUSS ICH NOCH ÜBEN
Ich kann schon ein deutschsprachiges Buch still lesen.		
Ich kann schon nach dem Lesen einen Lückentext ergänzen.		
Ich kann in einem Buchstabensalat bestimmte Wörter finden.		
Ich kann schon ein Kreuzworträtsel lösen.		
Ich kann schon über Sätze entscheiden, ob sie richtig oder falsch sind.		
Ich kann schon Dialoge schreiben.		
Ich kann eine Geschichte weiterschreiben.		
Ich kann schon Sätze in die richtige Reihenfolge bringen.		
Ich kann schon aus drei Antworten die Richtige auswählen.		
Ich kann schon mit dem Wörterbuch arbeiten.		
Ich kann schon Sätze ins Präteritum und Perfekt umformen.		

24. sz. melléklet

AUSWERTUNGSBOGEN

	Das hat mir sehr gut gefallen.  😊😊	Das hat mir ganz gut gefallen.  😊	Das hat mir nicht gefallen.  ☹	Das habe ich leicht gefunden.  😊	Das habe ich schwierig gefunden.  ☹
die Geschichte zu Hause lesen					
den Lückentext ergänzen					
Buchstabensalat					
Kreuzworträtsel					
richtige, falsche Sätze					
Dialoge schreiben					
Geschichte beenden					
richtige Reihenfolge herstellen					
richtige Antwort auswählen					
mit dem Wörterbuch arbeiten					
Sätze ins Präteritum und Perfekt umformen					